

Implementation of the principle of support to the intermediary language in the textbook of Ukrainian language for foreign students

Key words: Ukrainian as a foreign language, intermediary language.

The article is dedicated to studying the experience of teaching Ukrainian for foreign medical profile students. The article substantiates the possibility of using the intermediary language in conditions of transition to the state language learning in Ukraine. Linguodidactic foundations of teaching Ukrainian for senior years foreign students, who got medical education in Ukraine in different languages, are determined.

УДК 811.161.1

Т.И. Скикевич, И.Н. Курлович
Белорусская государственная сельскохозяйственная академия
e-mail: t_skikevich@mail.ru;
irinakurlovich@mail.ru

Из практики использования проектного метода на занятиях по русскому языку как иностранному

Ключевые слова: проект, мотивация, условие, творчество, групповая работа, город, учащиеся.

В статье рассматриваются некоторые особенности проектного метода. Приводится пример использования одного из типов проекта на занятиях по русскому языку как иностранному на тему «Город, в котором я учусь».

В последнее время на занятиях по русскому языку как иностранному всё чаще преподавателями используется проектный метод обучения. Именно он позволяет поставить учащегося в центр учебного процесса, повысить мотивацию к изучению русского языка, развить навыки речевого взаимодействия, придать учебному процессу реальную практическую направленность. Проект является творческой работой, но необходимо помнить, что не всякая творческая работа является проектом. В формулировке темы проекта должна быть обозначена проблема, которую учащиеся обязаны самостоятельно решить.

Систематическое и целенаправленное использование проектного метода при обучении русскому языку как иностранному увеличивает у учащихся скорость чтения, совершенствует умения устной и письменной речи, расширяет кругозор учащихся, развивает коммуникативные навыки. Проектная методика даёт большие возможности для активной устной практики, помогает учащимся в дальнейшей их учебе.

Необходимо отметить, что для участия в проектной работе студенты должны владеть определёнными умениями самостоятельной работы, помогающими им организовывать свою деятельность:

- владеть определённым лексическим минимумом;
- уметь читать и перерабатывать текст;
- собирать необходимую информацию;
- брать интервью;
- работать со справочным материалом;
- пользоваться компьютером;
- планировать свою деятельность;
- принимать решение;

- вести дискуссию;
- уметь аргументированно отстаивать свою позицию;
- вести поиск необходимой информации;
- исследовать;
- оформлять;
- оценивать;
- документировать результаты своей работы.

Одним из примеров использования проектного метода на занятиях русского языка как иностранного может служить информационно-исследовательский тип проекта – «Город, в котором я учусь».

У каждого человека есть место, которое дорого его сердцу, которое оставило определенный след в его жизни. И это место для иностранных студентов, обучающихся в БГСХА, – наш город Горки. Перед студентами 2 курса факультета бизнеса и права специальности «Правоведение» была поставлена проблема: «Что мы знаем о том городе, в котором учимся? Чем город живёт сейчас? Что ожидает этот город в будущем?» После формулирования проблемы была выбрана форма работы. Решили создать проект, используя групповую работу. Проект получил название «Город, в котором я учусь».

Обсудили план работы, каждая группа, состоящая из 3-х человек, выбрала свое направление:

1. Из истории Горок.
2. Горки до «Дожинок» и после. Какой город сегодня?
3. Каковы проблемы города сегодня? Пути решения проблем.
4. Сфера обслуживания. Досуг. Спорт. Будущее города.

Объектом исследования стал город Горки, его историческое прошлое, изменение города после Республиканского праздника «Дожинки», сегодняшние проблемы города и пути их решения, перспективы и планы на будущее.

Цели нашего проекта состояли в следующем:

1. Создать условия для выполнения исследовательской работы.
2. Создать условия для развития умений работать в группе.
3. Создать условия для развития творческих способностей.
4. Создать условия для развития речевых умений и навыков.

Ребята работали над проектом один месяц. Они посещали городской музей, библиотеки, Ледовую арену, Дом ремёсел, спорткомплекс, поликлинику и другие объекты социального значения. Знакомились с архивным материалом, анализировали, систематизировали материал, формулировали выводы.

Работа осуществлялась в аудитории и за её пределами. При возникновении вопросов и языковых затруднений ребята обращались за помощью к преподавателю. Подготовка и оформление плакатов, газеты, презентации также осуществлялись в аудитории.

Презентация проекта прошла довольно успешно. Первая группа учащихся представляла свой проект в виде увлекательной лекции об историческом прошлом нашего города и истории его возникновения, которая сопровождалась показом видеоматериала. Вторая группа ребят рассказала о сегодняшнем городе, пригласив нас на интересную экскурсию с осмотром достопримечательностей города. Третья группа выступала от имени мэрии города и рассказала о проблемах города и о путях их решения. Четвёртая группа студентов познакомила нас с предприятиями сферы обслуживания, а также с местами, где можно провести свой досуг и заняться спортом. Наиболее интересным получился план развития города на ближайшие 10 лет. Ребята хотят видеть город, в котором они сейчас проводят лучшее время своей жизни, процветающим и счастливым.

После презентации проекта состоялось его обсуждение. Проект получил высокую оценку. Ребята отметили его информативность, актуальность, прекрасное оформление,

яркость, красочность, доступность материала. Участники проекта показали высокий уровень владения русским языком.

Необходимо отметить, что проект представляет собой работу, в которую вложено много усилий и труда.

Проектная работа повышает интерес учащихся к изучению русского языка как иностранного путём развития внутренней мотивации; развивает у студентов творческие способности, навыки исследования, умение выразить себя, расширяет языковые знания, полученные на других предметах.

Таким образом, метод проектов расширяет кругозор студентов, учит работать в сотрудничестве, углубляет знания по истории и культуре страны, в которой они обучаются. Наш проект, «Город, в котором я учусь», имеет практическое применение. С успехом используется на занятиях по страноведению, нравственных беседах, кураторских часах, мероприятиях, посвящённых Дню города.

Именно проектная деятельность как одна из форм учебной деятельности способна сделать учебный процесс для студентов лично значимым, в котором они смогут полностью раскрыть свой творческий потенциал, проявить свои исследовательские способности.

Литература

1. Круглова, О. С. Технология проектного обучения / О. С. Круглова. – Завуч. – 1999. – № 6.
2. Полат, Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Е. С. Полат. – Иностранные языки в школе. – 2000. – № 2, 3.

T.I. Skikevich, I.N. Kurlovich
Belarusian State Agricultural Academy
e-mail: t_skikevich@mail.ru
irinakurlovich@mail.ru

From the practice of using the project method in the classroom in Russian as a foreign language

Key words: project, motivation, condition, creativity, group work, town, students.

The article considers some aspects of using the project method. An example of using one project type at the lessons of Russian as a foreign language on the theme "The town I study at" is given in the article.

УДК 811.111'243:378.147

K.S. Chernyak
Vitebsk State University named after P.M. Masherov
e-mail: kristina.chernyak.92@mail.ru

Authentic reading text in teaching foreign language

Key words: authentic text, foreign language, language competences, communicative competences, text analysis

This article discusses one of the most important aspects of teaching foreign languages – reading, which is both a teaching goal and aids. The theoretical part of the article includes an overview of the major classifications of reading as a tool of teaching foreign languages. In the practical part the emphasis is on reading authentic literary texts, which, according to the authors, allow students to expand vocabulary, instill a framework for the analysis of a literary text in them, teach them to work with the dictionary.